

Документ подписан простой электронной подписью
 Информация о владельце:
 ФИО: Мочалин Константин Сергеевич
 Должность: И.о. ректора
 Дата подписания: 06.07.2026 15:32:57
 Уникальный программный ключ:
 b7695d6b97247fced4385685adb0d9f8e6f2cdf

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Сибирский государственный университет водного транспорта"

Б1.В.ДЭ.03.01

Спецкурс. Радиообмен на английском языке рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Иностранных языков		
Образовательная программа	26.05.05 Специальность "Судовождение" Специализация "Судовождение на внутренних водных путях и в прибрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок" год начала подготовки 2021		
Квалификация	инженер-судоводитель		
Форма обучения	заочная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет 4	
аудиторные занятия	8		
самостоятельная работа	62		

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	4		Итого	
	уп	ит		
Практические	8	8	8	8
Иная контактная работа	2	2	2	2
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	10	10	10	10
Сам. работа	62	62	62	62
Итого	72	72	72	72

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 26.05.05 Судовождение (приказ Минобрнауки России от 15.01.2018 г. № 191)

составлена на основании учебного плана образовательной программы:

26.05.05 Специальность "Судовождение"

Специализация "Судовождение на внутренних водных путях и в прибрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок"

год начала подготовки 2021

Рабочую программу составил(и):

старший преподаватель, Бутенко Ирина Георгиевна

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Заведующий кафедрой Гетман Анастасия Александровна

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Основной целью дисциплины «Спецкурс. Радиообмен на английском языке» является овладение студентами иноязычной компетенцией, необходимой для профессиональной коммуникации на море. В процессе освоения дисциплины решаются следующие основные задачи:
1.2	• формирование устных навыков на иностранном языке для профессиональных целей общения с зарубежными партнерами;
1.3	• развитие навыков самообразования, когнитивных умений, повышение информационной культуры студентов;
1.4	• расширение кругозора студентов, повышение их общей культуры и образования, воспитание уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.В.ДЭ.03
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Иностранный язык	
2.1.2	Основы коммуникаций в судовом экипаже	
2.1.3	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности	
2.1.4	Судовая деловая переписка	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-7: Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме

ПК-7.2: Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМРИМО)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	-стандартные фразы радиообмена и функциональные указатели
3.2	Уметь:
3.2.1	- передавать сообщения в соответствии с процедурами СДС и поддерживать связь с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС
3.2.2	- читать английские морские карты, извещения мореплавателям
3.3	Владеть:
3.3.1	- информацией, необходимой для несения безопасной вахты, планирования и осуществления рейса

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Вид занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература	ПрПо дгот
Раздел	Раздел 1. Радиотелефонный обмен				
Пр	Радиосвязь на море Стандартные фразы радиообмена Построение УКВ сообщений. Функциональные указатели /Пр/	4	3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1	0
Ср	/Ср/	4	20	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1	0
Пр	Ведение радио переговоров на море Международные правила радиотелефонного обмена /Пр/	4	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1	0
Ср	/Ср/	4	20	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1	0

Раздел	Раздел 2. Обязанности вахтенного помощника				
Пр	Штурманская работа в рейсе Обязанности вахтенного помощника во время несения вахты /Пр/	4	3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1	0
Ср	/Ср/	4	22	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1	0
ИКР	/ИКР/	4	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1	0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

__4__ курс Раздел 1. Радиотелефонное общение Тема 1.1 Радиосвязь на море Морской идентификатор судна, цифровой код. Выход на связь, выбор рабочего канала, правила переключения каналов. Построение УКВ сообщений. Стандарты радиотелефонного обмена. Функциональные указатели. Поддержание связи с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС. Тема 1.2. Ведение радиопереговоров на море Радиообмен при лоцманских операциях, заказе снабжения, грузовых операциях. Международные правила радиотелефонного обмена, запрос информации и рекомендаций береговых служб. Получение медицинских рекомендаций. Использование Стандартных фраз ИМО для общения на море. Раздел 2. . Обязанности вахтенного помощника Тема 2.1. Штурманская работа в рейсе Подготовка и планирование рейса. Чтение английских морских карт, извещений мореплавателям при планировании рейса. Обязанности вахтенного помощника во время несения вахты. Обязанности во время ходовой и стояночной вахты. Чек-листы, знание терминологии и содержания чек-листов на английском языке.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

6.2. Темы письменных работ

6.3. Контрольные вопросы и задания

Установите контакт с судном «Чарли»:

M/v IVAN POLZUNOV (UIPC) establishes contact with m/v CHARLIE (JSAA) on VHF Channel 16. Ask to switch to VHF Channel 08. But this Channel is unable. M/v CHARLIE offers channels 76 or 77. M/v IVAN POLZUNOV agrees Ch.77.

Воспроизведите диалог с партнером между теплоходом и лоцманской станцией:

- Liverpool Pilot Station. This is m/v "Odessa". My call sign UNOT on VHF Ch.09. Over.
- This Pilot Station. Over.
- Pilot Station. This is "Odessa". How do you read me? Over.
- "Odessa". This is Pilot Station. Read you poor. Switch on VHF Channel 12. Over.
- Pilot Station. This is "Odessa" on Channel 12. How do you read me now? Over.
- "Odessa". This is Pilot Station. I read you five. Over.
- Pilot Station. This is "Odessa". Information: Arriving on the outer roads today at 20.00 hours local time. Request: We require a pilot for quarantine anchorage. Over.
- "Odessa". This is Pilot Station. Question: What is your present position?
- Pilot Station. This is "Odessa". I have dropped port anchor 3 miles off the P-point. Information: Due to tidal stream and bad holding ground I am swinging too much. Need your advice. Over.
- "Odessa". This is Pilot Station. Advice: Change your anchorage 2 miles westward of P-point. Over.
- Pilot Station. This is "Odessa". Action positive. I will weigh my anchor and proceed to the recommended position. Over.
- "Odessa". This is Pilot Station. Request: As soon as you reach the advised position contact us on Channel 13. Over.
- Pilot Station. This is "Odessa". I am proceeding to the recommended point. Thank you Out.

Подберите соответствия из чек-листа «Подготовка к заходу в порт»:

1. сообщение о прибытии
2. план прохода в порт
3. последняя метеосводка
4. рекордер курса
5. измеритель скорости и расстояния

6. электронные навигационные системы
7. судовые внутренние системы связи
8. рекордер оборотов двигателя
9. ходовые и другие сигнальные огни
10. фигуры для сигнализации
11. рулевое устройство
12. рулевой
13. гудок
14. палубное освещение
15. буксирные канаты/тросы
16. швартовочные лебедки/шпили
17. заборный /сходный трап
18. спасательный круг/буй с освещением

1. deck lighting
2. steering gear
3. ship's internal communication systems
4. course recorder
5. in port passage plan
6. accommodation ladder/gangway
7. lifebuoy with light
8. whistle
9. electronic navigation aids
10. arrival message
11. latest weather forecast
12. towing ropes/wires
13. signal shapes
14. mooring winches/capstans
15. speed and distance log
16. navigation and other lights
17. engine movement recorder
18. helmsman

From the Checklist PREPARATION FOR SEA «Обязанности вахтенного помощника»

Переведите слова и выражения в скобках:

1. All crew (на борту)
2. Pilot (на борту)
3. Tugs (в наличии)
4. Passage plan (составлен)
5. Charts (готовы) for voyage
6. Master (гироскоп) and repeaters (в исправности)
7. Magnetic compass (в исправности)
8. Speed and distance log (проверен)
9. Electronic navigation aids (в исправности) and (установлены)
10. Ship's clocks (синхронизированы)
11. Engine movement recorder (установлен)
12. Date and port (записаны)
13. Primary and secondary system navigation lights (проверены)
14. Steering gear fully (проверено)
15. Binoculars (в наличии)
16. Anchors (готовы к использованию)
17. (вахтенный журнал) and other record books (в наличии)

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Зачет по дисциплине направлен на оценку знаний, умений и навыков, характеризующих освоение частей компетенций.

Зачет по дисциплине проводится по итогам текущей успеваемости при условии выполнения учебного графика и успешного освоения всех разделов дисциплины.

Критерии оценки:

«зачет» ставится:

- при выполнении лексических заданий, тестов, контрольных работ, переводов извещений и оценивается следующим образом:

«освоен» - правильное выполнение 60%-100% предложенного задания.

- при проверке навыков ведения радиотелефонных переговоров;

«освоен» - при нормативном произношении, при правильном использовании лексико-грамматических конструкций (допускаются негрубые ошибки), владении необходимыми лексическими средствами и терминологией (не менее 60%), понимании задаваемых вопросов, ответы могут вызывать затруднения, при этом сохраняется формат беседы, объем высказывания составляет не менее 11-12 предложений.

«незачет» ставится:

- при наличии большого количества лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют ведению беседы,
- при знании терминологии и лексики по речевой коммуникации профессионального и делового характера менее 59%.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Кочарян Юлия Гамлетовна	Professional english in navigation.(Профессиональный английский язык в судовождении): учеб. пособие	Москва: МОРЖНИГА, 2013
Л1.2	Вохмянин Сергей Николаевич	Деловой английский на море: ведение деловых переговоров на море в объеме стандартного морского навигационного словаря-разговорника	Москва: ТрансЛит, 2013
Л1.3	Казинская О. Я., Ямченко Л. М.	Bridge Watchkeeping: учебное пособие для курсантов	Владивосток: МГУ им. адм. Г.И. Невельского, 2010

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Бобин Виктор Иванович	Справочник судоводителя по ведению дел и документации на английском языке	Москва: Транспорт, 1996
Л2.2	Лебедзь А. И., Шерешевская А. Д., Зайцев Ю. В.	Как выжить в зарубежной судоходной компании: крат. рук. для моряков	Санкт-Петербург: РИО ИПТ, 1994

7.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Бутенко Ирина Георгиевна, Михайловская Ирина Самуиловна	Radiotelephone communications at sea: учеб. пособие на англ. яз.	Новосибирск: НГАВТ, 2008

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Назначение	Оборудование
Учебная аудитория для проведения практических занятий	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета.
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета.
Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета.